テレビを見る 第17話

: Bob, did you find any difference between Japanese Yuri TV programs and American ones?

: Well . . . I think they're almost the same. Especially Bob quiz shows and news programs are quite similar. One point I can tell you is . . . on American TV there's a one or two second pause between the commercial films. In Japan you don't have a pause, do you?

: No, we don't. Yuri

: Oh, yes. I've found that there're a lot of violent scenes Bobin TV dramas in Japan, but in the U.S. those kinds of violent scenes are prohibited.

: I've heard of that. Yuri 聞いたことがあるという言い方

difference between A and B

AとBの違い

almost the same ほとんど同じ 特に especially

quiz shows auite similar

クイズ番組 全く、実に 似ている

秒 second

ポーズ (空白の時間) pause commercial films

コマーシャル

暴力シーン violent scenes 禁止されている be prohibited

メインテーマ 違いのたずね方/聞いたことがあります

(日本語訳)

山里:ボブ、日本のテレビとアメリカのテレビで何か違いはあるの。

ホブ:そうだね……ほとんど同じだけど。特にクイズやニュースは全くいっしょだ ね。まあ、しいて言えばアメリカのテレビだとコマーシャルとコマーシャル の間では1,2秒の間があくんだけど、日本の場合は、間はあかないんだね。

山里:そうよ。

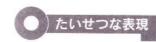
ボブ:あっ、それから、日本じゃドラマでいっぱい暴力シーンが出てくるけど、 アメリカじゃ禁止されてるんだよ。

山門:聞いたことあるわ。



く英語でどう言う?>

ニュース番組 : news programs スポーツ番組 : sports programs ドキュメンタリー : documentaries コンサート : TV concerts : TV movies お笑い番組 : variety shows 天気予報 : weather forecast ニュース解説 : news comment テレビ討論会 : TV forum



違いのたずね方

相手が違いに気づいたかどうかをたずねるときは、Did you find any difference between A and B? とか Did you notice the difference between A and B? など と言います。また、どんな点が違うかをたずねたいときには、What are the differences between A and B? と言います。

45 聞いたことがあります

以前に耳にしたことがあるとか聞いて知っているという場合なら、I have heard of it. と言います。逆に聞いたことがないというのなら、I've never heard of ~. 「一度 も~を聞いたことがありません」です。また、相手にたずねるのなら、Have you ever heard of ~? と言えばいいでしょう。